

รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยสวนดุสิต
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา

รหัสวิชา 1552208 ชื่อวิชา การแปลอังกฤษ-ไทย
ชื่อวิชาภาษาอังกฤษ English-to-Thai Translation

2. จำนวนหน่วยกิต

3 หน่วยกิต (3-0-6)

3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตรปรับปรุง 2562
เป็นรายวิชาภาษาอังกฤษเฉพาะด้าน

4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วรวินัย กิจเจริญไพบูลย์

5. ภาคการศึกษา/ชั้นปีที่เรียน

ภาคการศึกษาที่ 2 / 2563 ชั้นปีที่ 2

6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite) (ถ้ามี)

ไม่มี

7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites) (ถ้ามี)

ไม่มี

8. สถานที่เรียน

มหาวิทยาลัยสวนดุสิต กรุงเทพมหานคร

9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

10 พฤศจิกายน 2563

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1.จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1.1 เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจแนวคิด ทฤษฎี กระบวนการ วิธีการ และสื่อเทคโนโลยีเพื่อการแปลตัวบทประเภทให้ข้อมูล

1.2 เพื่อให้ผู้เรียนแสดงความรู้สึกและโน้มน้าวใจจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

1.3 เพื่อให้ผู้เรียนการประยุกต์ใช้หลักการแปลและการใช้ภาษาแปล

2.วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เป็นรายวิชาใหม่ที่พัฒนาขึ้นเพื่อใช้ในการจัดการเรียนการสอนสำหรับหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิตสาขาวิชาภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นหลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2560

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

1. คำอธิบายรายวิชา

แนวคิด ทฤษฎี กระบวนการ วิธีการ และสื่อเทคโนโลยีเพื่อการแปลตัวบทประเภทให้ข้อมูล แสดงความรู้สึกและโน้มน้าวใจ จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย การประยุกต์ใช้หลักการแปลและการใช้ภาษาแปล

Concepts, theories, processes, strategies and technology for translating informative, expressive and persuasive texts from English into Thai, applying the concepts and using the target language

2. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

| บรรยาย | สอนเสริม | ฝึกปฏิบัติ | ศึกษาด้วยตนเอง |
|--------------------------|----------|------------|--------------------------|
| 45 ชั่วโมง / ภาคการศึกษา | ไม่มี | ไม่มี | 90 ชั่วโมงต่อภาคการศึกษา |

3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็น รายบุคคล

- 1) อาจารย์ประจำรายวิชาให้คำปรึกษาผ่านไลน์กลุ่มประจำรายวิชา
- 2) อาจารย์ให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคลตามความต้องการอย่างน้อย 2 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ (เฉพาะรายที่ต้องการ)

หมวดที่ 4 การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา

| ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา | วิธีการสอน | วิธีการประเมิน | สัดส่วนที่ประเมิน | ค่าน้ำหนักของการประเมินผล |
|---|--|---|-------------------|---------------------------|
| <p>คุณธรรมจริยธรรม</p> <p>1.1 สามารถทำงานที่ได้รับมอบหมายได้อย่างถูกต้องและลุล่วงตามเวลาที่กำหนด</p> <p>1.2 สามารถทำงานที่ได้รับมอบหมายโดยไม่ละเมิดจรรยาบรรณทางวิชาการ</p> <p>1.3 สามารถนำองค์ความรู้ทางด้านภาษาอังกฤษมาประยุกต์ใช้เพื่อให้เกิดประโยชน์แก่ตนเองและสังคม</p> | <p>มอบหมายงานเดี่ยวและกลุ่มเพื่อให้นักศึกษาฝึกและแบ่งความรับผิดชอบและแก้ปัญหาาร่วมกัน</p> | <p>สังเกตการแสดงผลออกด้านพฤติกรรมและการแสดงความคิดเห็นในชั้นเรียนและการทำงานกลุ่มร่วมกันรวมทั้งพฤติกรรม การเรียน และการส่งงานที่ได้รับมอบหมายตรงตามเวลาที่กำหนด</p> | 1-15 | 20% |
| <p>ด้านความรู้</p> <p>2.1 สามารถฟังและพูดโต้ตอบด้วยภาษาอังกฤษในหัวข้อด้านวิชาการ สังคมและวิชาชีพได้ สรุปใจความและประเด็นสำคัญจากสิ่งที่ฟังได้ถูกต้อง สามารถแยกแยะประเภทของข้อมูลที่อ่านในสื่อสิ่งพิมพ์ และสื่อออนไลน์ และสามารถนำเสนอรายงานปากเปล่าอย่างถูกต้องครบถ้วน ทั้งนี้ เทียบเท่าระดับ C1 (Proficient User) ตามมาตรฐานสากล Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment (CEFR)</p> <p>2.2 สามารถอ่านและเขียนด้วยภาษาอังกฤษในหัวข้อด้านวิชาการ สังคมและวิชาชีพได้ สรุปใจความและประเด็นสำคัญจากสิ่งที่อ่านได้ถูกต้อง สามารถแยกแยะประเภทของข้อมูลที่อ่านในสื่อสิ่งพิมพ์ และสื่อออนไลน์ และสามารถนำเสนอรายงานในการเขียนอย่างถูกต้องครบถ้วน ทั้งนี้ เทียบเท่าระดับ C1 (Proficient User) ตามมาตรฐานสากล Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment (CEFR)</p> | <p>1) บรรยายให้ความรู้เชิงทฤษฎีและปฏิบัติ</p> <p>2) แบ่งกลุ่มวิเคราะห์ปัญหาและวิธีการแก้ไขเมื่อเกิดปัญหาขึ้นในการแปล</p> <p>3) มอบหมายงานเดี่ยวและกลุ่ม</p> <p>4) นำเสนอความคิดเห็นและอภิปรายในชั้นเรียน</p> | <p>1) สังเกตการแสดงผลออกด้านพฤติกรรมและการแสดงความคิดเห็นในชั้นเรียน</p> <p>2) ทดสอบย่อยหลังการเรียนแต่ละหัวข้อการ</p> | 1-15 | 50% |

| ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา | วิธีการสอน | วิธีการประเมิน | สัปดาห์ที่ประเมิน | ค่าน้ำหนักของการประเมินผล |
|--|---|---|-------------------|---------------------------|
| <p>2.3 สามารถประยุกต์ใช้องค์ความรู้ภาษาศาสตร์ภาษาอังกฤษด้านต่าง ๆ เช่น การออกเสียง ภาษาอังกฤษอย่างถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์และสัทวิทยาภาษาอังกฤษ สามารถวิเคราะห์ความหมายและที่มา ของคำตามหลักวิทยาคำภาษาอังกฤษ สามารถวิเคราะห์โครงสร้างและความหมายของวลีและประโยค ตามหลักวากยสัมพันธ์ภาษาอังกฤษ ตลอดจนสามารถวิเคราะห์วิวัฒนาการและการเปลี่ยนแปลงของภาษาอังกฤษ รวมถึงนาภาษาอังกฤษโลก (World Englishes)</p> <p>2.4 สามารถอ่าน ตีความ วิเคราะห์และวิจารณ์วรรณกรรมประเภทร้อยแก้ว ร้อยกรอง และบทละครอังกฤษและอเมริกันและที่ประพันธ์หรือแปลเป็นภาษาอังกฤษ โดยการอิงทฤษฎีวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องเพื่อเข้าใจความสำคัญของปัจเจกชน สังคม และวัฒนธรรม อันจะนำไปสู่การอยู่ร่วมกันอย่างสันติ</p> <p>2.5 สามารถแปลข้อความและตัวบทประเภทต่าง ๆ จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยและภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ เช่น ตัวบทประเภทให้ข้อมูล (ข่าวและสารคดี) แสดงความรู้สึก (นวนิยาย) โน้มน้าว (สุนทรพจน์และคำปราศรัย) ตลอดจนการแปลตัวบทที่ใช้คำศัพท์เฉพาะสาขาวิชาให้ถูกต้อง ครบถ้วนและสละสลวย อันเป็นผลมาจากความเข้าใจภาษาและโครงสร้างของทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ</p> | <p>5) จัดการเรียนการสอนแบบนิรนัยและอุปนัย เพื่อให้เกิดความเข้าใจ สามารถนำไปประยุกต์ใช้วิเคราะห์ สังเคราะห์ และประเมินค่าได้</p> <p>6) ประยุกต์ใช้เทคนิคการถามตอบ</p> | สอน | | |
| <p>ด้านทักษะทางปัญญา</p> <p>3.1 สามารถใช้ภาษาอังกฤษที่ได้จากการประมวลผลการเรียนรู้ทั้งหมดเพื่อใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ</p> <p>3.2 สามารถประยุกต์ใช้องค์ความรู้ภาษาอังกฤษในการคิดวิเคราะห์วิจารณ์อย่างมีเหตุผลและสามารถแก้ปัญหาอย่างเป็นระบบ</p> | <p>1) บรรยายและอภิปรายแนวคิดหลักการ และ ทฤษฎีการแปล</p> <p>2) บรรยายและอภิปรายองค์ประกอบการแปล</p> <p>3) บรรยายและอภิปรายคุณสมบัติและจรรยาบรรณของนักแปล</p> <p>4) บรรยายและอภิปรายความสัมพันธ์ระหว่างการแปลกับการสื่อสารตามทฤษฎีภาษาศาสตร์</p> <p>5) บรรยายและอภิปราย</p> | <p>1) สังเกตการ แสดงออกด้าน พฤติกรรม และการ แสดงความคิดเห็นในชั้นเรียน</p> <p>2) ประเมินผลงาน</p> <p>3) ประเมินการ นำเสนอ</p> | 1-15 | 10% |

| ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา | วิธีการสอน | วิธีการประเมิน | สัดส่วนที่ประเมิน | ค่าน้ำหนักของการประเมินผล |
|---|--|--|-------------------|---------------------------|
| | กระบวนการและกลวิธีการแปล 6) บรรยายและอภิปรายความแตกต่างระหว่างภาษาอังกฤษและภาษาไทย 7) บรรยายและอภิปรายปัญหาที่เกิดขึ้นในการแปลและแนวทางที่เป็นไปได้ในการแก้ไขปัญหา 8) กระตุ้นและส่งเสริมให้นักศึกษาประยุกต์ใช้เครื่องมือและเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อช่วยในการแก้ไขปัญหาในการแปล 9) กระตุ้นให้นักศึกษาบูรณาความรู้ที่ได้จากการเรียนกับการสร้างสรรค์งานแปล 10) นำเสนอผลงานแปลและอภิปรายในชั้นเรียน | | | |
| ด้านทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ 4.1 สามารถประยุกต์ใช้องค์ความรู้ด้านภาษาอังกฤษในการทำงานร่วมกับผู้อื่นได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีภาวะผู้นำเข้าใจบทบาทของตนเองและรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่นปรับตัวให้เข้ากับความหลากหลายในสถานที่ทำงานและสังคม 4.2 สามารถประมวลทักษะและองค์ความรู้ด้านภาษาอังกฤษเพื่อนำมาใช้ในการ | 1) จัดกิจกรรมส่งเสริมให้นักศึกษาเกิดการทำงานร่วมกัน | 1) ประเมินจากพฤติกรรมการมีส่วนร่วมในการทำงาน | 1-15 | 10% |

| ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา | วิธีการสอน | วิธีการประเมิน | สัดส่วนที่ประเมิน | ค่าน้ำหนักของการประเมินผล |
|--|--|--|-------------------|---------------------------|
| ทำงานของตนเองอย่างมีประสิทธิภาพ | | | | |
| <p>ด้านทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ</p> <p>5.1 สามารถแยกแยะประเภทของข้อมูลภาษาอังกฤษที่ใช้ในสื่อสิ่งพิมพ์และสื่อออนไลน์ สามารถนำเสนอรายงานในที่ประชุมโดยใช้สื่อเทคโนโลยี</p> <p>5.2 สามารถใช้เทคโนโลยีดิจิทัลที่มีอยู่ในปัจจุบันมาใช้เพื่อพัฒนากระบวนการทำงานด้านภาษาอังกฤษเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการทำงาน (Digital Literacy)</p> | <p>1) มอบหมายงานให้นำเสนอแสดงความคิดเห็นจากการทำงานแปล</p> <p>2) กำหนดให้มีการนำเสนอผลงานโดยใช้สื่อเทคโนโลยี</p> | ประเมินการนำเสนอทั้งด้านการวิเคราะห์การใช้สื่อเทคโนโลยีและการใช้ | 1-15 | 10% |

หมายเหตุ ผลการเรียนรู้ตัวเข้ม = ความรับผิดชอบหลัก
รับผิดชอบรอง

ผลการเรียนรู้ตัวธรรมดา = ความ

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

1.แผนการสอน

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและประเมินผล | อาจารย์ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|--|--|--|---|---|
| 1 | - แนะนำรายวิชา - เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 1 ความสำคัญของศาสตร์การแปล | 3 | ผู้สอนชี้แจงแนวการสอน ตามหัวข้อการเรียนรู้ต่าง ๆ กำหนดข้อตกลง และกติกาดูแลเรียนระหว่างผู้สอนกับผู้เรียน แล้วจึงให้โอกาสผู้เรียน อภิปราย ชักถามข้อสงสัยต่าง ๆ ในแนวการสอน หลังจากนั้นผู้สอนเริ่มบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 1 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ความสำคัญของศาสตร์การแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวน | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วริทธิ์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ห้องเรียน (1) |
| 2 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 2 ประวัติศาสตร์ของศาสตร์การ แปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 2 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ประวัติศาสตร์ของศาสตร์การแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วริทธิ์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (1) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|---|---------------|---|--|--|---|---|
| | | | | การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวน | การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | | |
| 3 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 3 ปรัชญาของศาสตร์การแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 3 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ปรัชญาของศาสตร์การแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็นร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวน ท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวน | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (2) |
| 4 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 4 ทฤษฎีของศาสตร์การแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 4 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ทฤษฎีของศาสตร์การแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็นร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวน ท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (3) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|--|--|--|--|--|
| | | | | สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | | |
| 5 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 5 รูปแบบของการแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 5 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ รูปแบบของการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็นร่วมกัน และตอบ ข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวนท้ายเนื้อหา เพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ นักศึกษาทำแบบฝึกหัดการแปล 10 คะแนน | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (4) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|---|---------------|--|--|--|---|---|
| 6 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 6 ขั้นตอนของการแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 6 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ขั้นตอนของการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็นร่วมกัน และตอบ ข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวนท้ายเนื้อหา เพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (5) |
| 7 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 7 องค์ประกอบของการแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 7 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ องค์ประกอบของการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็นร่วมกัน และ ตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวนท้าย เนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ นักศึกษาทำแบบฝึกหัดการแปล 10 คะแนน | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วน ร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบุลย์ | ออนไลน์ผ่าน LINE Conference, ZOOM หรือ MICROSOFT (6) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|---|--|---|--|-----------------|
| | | | | - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | การแปล | | |
| 8 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 8 คุณสมบัติของนักแปลและ งานแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 8 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ คุณสมบัติของงานแปลและนักแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (2) |
| 9 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 9 การสื่อสารระหว่าง วัฒนธรรมกับการแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 9 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมกับการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรม คำถามทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (3) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|--|--|--|--|-----------------|
| | | | นักศึกษาทำแบบฝึกหัดการแปล 10 คะแนน | สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | | |
| 10 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 10 ภาษาศาสตร์เชิงสังคมกับการแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 10 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ ภาษาศาสตร์เชิงสังคมกับการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วม ในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (4) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|---|---|---|--|-----------------|
| 11 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 11 วิชาปฏิบัติศาสตร์กับการ แปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 11 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับวิชาปฏิบัติศาสตร์กับการแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ นักศึกษาทำแบบฝึกหัดการแปล 10 คะแนน | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำสอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (5) |
| 12 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 12 โครงสร้างประโยคภาษาไทย และภาษาอังกฤษ | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 12 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ โครงสร้างประโยคภาษาไทยและภาษาอังกฤษ อภิปรายกลุ่ม แสดง ความคิดเห็นร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำ กิจกรรมคำถามทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำสอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (6) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|--|--|---|--|-----------------|
| | | | | - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | การแปล | | |
| 13 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 13 การแก้ปัญหาของการแปล (ระดับคำ) | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 13 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับการแก้ปัญหาการแปล (ระดับคำ) อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำสอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (7) |
| 14 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 14 การแก้ปัญหาของการแปล (ระดับสุภาชิต ส่วนวน ระดับประโยค และระดับย่อหน้า) | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 14 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับการแก้ปัญหาของการแปล (ระดับสุภาชิต ส่วนวน ระดับประโยค และระดับย่อหน้า) อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อ ซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถามทบทวนท้ายเนื้อหา เพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ-ไทย - เอกสารคำ | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วมในชั้น | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ ไพบูลย์ | ห้องเรียน (8) |

| สัปดาห์ | เนื้อหา | จำนวน ชั่วโมง | กิจกรรมการเรียนการสอน | สื่อการสอน | การวัดและ ประเมินผล | อาจารย์ ผู้รับผิดชอบ | ช่องทางการเรียน |
|---------|--|---------------|---|--|--|--|-----------------|
| | | | | สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำงาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | | |
| 15 | เนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 15 หลักการแปลวรรณกรรม ประเภทต่าง ๆ และการใช้ สื่อเทคโนโลยีเพื่อช่วยในการ สร้างสรรค์ผลงานแปล | 3 | ผู้สอนบรรยายเนื้อหาประจำสัปดาห์ที่ 15 โดยมุ่งเน้นให้ความรู้เกี่ยวกับ หลักการแปลวรรณกรรมประเภทต่าง ๆ และการใช้สื่อเทคโนโลยีเพื่อ ช่วยในการสร้างสรรค์ผลงานแปล อภิปรายกลุ่ม แสดงความคิดเห็น ร่วมกัน และตอบข้อซักถามต่าง ๆ แล้วจึงให้ผู้เรียนทำกิจกรรมคำถาม ทบทวนท้ายเนื้อหาเพื่อเป็นการสรุปความเข้าใจ นักศึกษานำเสนอผลงานวิจัย 20 คะแนน | - แนวการสอน รายวิชาการ แปลอังกฤษ- ไทย - เอกสารคำ สอนรายวิชา การแปล อังกฤษ-ไทย การแปล - Visualizer - คำถาม ทบทวนและ แบบฝึกหัด | 1) ความตรง ต่อเวลา 2) การมีส่วนร่วม ในชั้น เรียน 3) ความ รับผิดชอบใน การทำ งาน 4) แบบฝึกหัด การแปล | ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญ โปบุลย์ | ห้องเรียน (9) |

5.2 การวัดและการประเมินผล

1) การวัดผล :

- งานแปล 60%
- สอบปลายภาค 20%
- จิตพิสัย 10%
- อภิปราย 10%

2) การประเมินผล : ใช้ระบบ อิงกลุ่ม อิงเกณฑ์ของมหาวิทยาลัย ดังนี้

| ระดับคะแนน (คะแนน) | ระดับผลการเรียน |
|--------------------|-----------------|
| 85.00 - 100.00 | A |
| 79.00 - 84.99 | B ⁺ |
| 73.00 - 78.99 | B |
| 67.00 - 72.99 | C ⁺ |
| 61.00 - 66.99 | C |
| 55.00 - 60.99 | D ⁺ |
| 50.00 - 54.99 | D |
| 0.00 - 49.99 | F |

หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

6.1 เอกสารและตำราหลัก

วรวิทย์ กิจเจริญไพบูลย์. (2561). *เอกสารประกอบการสอนรายวิชาการแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์บริการสื่อและสิ่งพิมพ์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต.*

6.2 เอกสารและข้อมูลสำคัญ

วรวิทย์ กิจเจริญไพบูลย์. (2562). *หลักพื้นฐานการแปลอังกฤษ-ไทย. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์บริการสื่อและสิ่งพิมพ์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต.*

6.3 เอกสารและข้อมูลแนะนำ

กรมวิชาการ. (2532). *แนวปฏิบัติเกี่ยวกับการแปลหนังสือ. กรุงเทพมหานคร : กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ.*

กรมวิชาการ. (2533). *จากภาษาต่างประเทศสู่ภาษาไทย. กรุงเทพมหานคร: ตันอ้อ.*

กรมวิชาการ. (2540). *คู่มือการแปล. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์การศาสนา.*

กำชัย ทองหล่อ. (2540). *หลักภาษาไทย. กรุงเทพมหานคร: รวมสาสน์.*

ชณัณกร เพ็ชรวัฒนา. (2559). *การแปลของไทยในศตวรรษที่ 21. วารสารการแปลและการล่าม, 1(1), 23-38.*

เชวง จันทรเขตต์. (2538). *การแปลเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช.*

ดวงตา สุพล. (2535). *ทฤษฎีและวิธีการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.*

- นพพร ประชากุล. (2540). *ศาสตร์การแปล : รวมบทความเชิงทฤษฎีและปฏิบัติ*. กรุงเทพมหานคร : โครงการศูนย์การแปล คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- นวรรณ พันธุมธา. (2547). *คลังคำ*. กรุงเทพมหานคร: อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง.
 นานมีบุคพับลิเคชั่น.
- ปรียา อุนรัตน์. (2540). *การแปลอังกฤษเป็นไทย (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพมหานคร: ดวงกลม.
- ปัญญา บริสุทธิ์. (2537). *ทฤษฎีและวิธีปฏิบัติในการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 2)*. พิมพ์ลักษณ์ กรุงเทพมหานคร : ราชบัณฑิตยสถาน.
- ผะอบ โปษะกฤษณะ. (2541). *ลักษณะเฉพาะของภาษาไทย*. กรุงเทพมหานคร: รวมสาสน์.
- ฝากจิต ปาลินทร ลาภจิตร. (2556). *หลักการและทฤษฎีการติดต่อสื่อสาร*. ขอนแก่น มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- พัชรี โภคาสัมฤทธิ์. (2549). *การแปลอังกฤษเป็นไทย: ทฤษฎีและเทคนิค*. สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2542). *พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2542*. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช.
- แลเอเรร์, มาริอานน์และคณะ. (2540). *ศาสตร์การแปล รวมบทความเชิงทฤษฎีและปฏิบัติ. บรรณาธิการ โดย นพพร ประชากุล. แปลโดย จิระพรพรษ์ บุญเกียรติและคณะ*. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- วรรณ วิมลเฉลา. (2543). *การแปลและการตีความ (พิมพ์ครั้งที่ 8)*. พิมพ์ลักษณ์ กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วรรณ วิมลเฉลา. (2543). *คู่มือสอนแปล*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วรรณ แสงอร่ามเรือง. (2545). *ทฤษฎีและหลักการแปล*. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วรวิทย์ กิจเจริญไพบูลย์. (2562). *หลักพื้นฐานการแปลอังกฤษ-ไทย*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสวนดุสิต.
- วิเชียร เกษประทุม. (2554). *หลักภาษาไทย*. กรุงเทพมหานคร: พ.ศ. พัฒนา สำนักพิมพ์.
- ส. ศิวรักษ์. (2534). *ศิลปะแห่งการแปล*. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ธรรมสาร.
- สัญญาวิ สายบัว. (2550). *หลักการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 6)*. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- สีธา พิณจิวดล. (2542). *คู่มือนักแปลอาชีพ*. กรุงเทพมหานคร: นานมีบุคส์.
- สุพรรณิ ปิ่นมณี. (2552). *แปลได้ แปลดี : ทักษะการแปลสำหรับผู้เรียนในระดับมหาวิทยาลัย*. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อัจฉรา ไถ่ศัตรูไกล. (2554). *จุดมุ่งหมาย หลักการ และวิธีแปล*. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- Barnwell, K. G. L. (1998). *Introduction to semantic and translation*. England: Summer Institute of Linguistic.
- Bedard, C. (2000). *Translation memory seeks sentence-oriented translator*. Oxford: Oxford University Press.

- Bell, T. R. (1991). *Translation and translating: Theory and practice*. New York: Longman Inc.
- Boothman, D. (2010). Translation and Translatability: Renewal of the Marxist Paradigm. *Gramsci, Language and Translation*, edited by Peter Ives and Rocco Lacorte. Lanham: Lexington.
- Catford, J. C. (1995). *A linguistic theory of translation*. London: Oxford University Press.
- Denoun, E. (2000). *Translation and culture*. Retrieved August 15, 2010, from <http://www.completetranslation.com/culture.htm>.
- Larson, M. (1998). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. Lanham: University Press of America and Summer Institute of Linguistics.
- Larson, M. L. (1997). *Meaning – based translation*. Hong Kong: Carrie Printing Company.
- Larson, R., & Segal, G. (1995). *Knowledge of meanings: An introduction to semantic theories*. Massachusetts: MIT Press.
- Newmark, P. (1997). *Approaches to translation*. E ter: A. Wheaton & Co, Ltd.
- Newmark, P. (1998). *A textbook of translation*. London: Prentice Hall International Ltd.
- Nida, E. (1964). *Towards a Science of Translating*. Laiden: E.J. Brill.
- Nida, E. A. (1975). *Componential analysis of meaning*. The Hague: Mouton.
- Nida, E. A. (1994). *Toward a science of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nida, E. A. (2001). *Contexts in translating*. Amsterdam: John Benjamins.
- Thriveni, C. (2002). Cultural elements in translation. *Translation Journal*, 6(1), 187-208.
- Toury, G (2000). *Descriptive translation studies and beyond*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Vermeer, H. (1996). *A Skopos theory of translation*. Heidelberg: Textcon Text.

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

7.1 กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

- 1) นักศึกษาประเมินตนเองในผลการเรียนรู้แต่ละด้าน

7.2 กลยุทธ์การประเมินการสอน

- 1) ใช้แบบประเมินอาจารย์ผู้สอนโดยนักศึกษา
- 2) ใช้แบบประเมินตนเองสำหรับนักศึกษา

7.3 การปรับปรุงการสอน

มีการปรับปรุง และเปลี่ยนแปลงไปตามปัจจัยต่าง ๆ ได้แก่ แบบประเมินประสิทธิภาพการสอนของ อาจารย์ งานวิจัยและความก้าวหน้าของศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง

7.4 การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

1. การทวนสอบโดยผู้สอน มีวิธีการดังนี้

1.1 สังเกตพฤติกรรมนักศึกษา ระหว่างการเรียนเพื่อนำข้อมูลมาเปรียบเทียบกับผลการเรียน

1.2 ตรวจสอบคุณภาพงานแปล

1.3 ตรวจสอบคะแนน ผลการเรียน และระดับคะแนน

| ผลการเรียนรู้ | วิธีการประเมิน | | |
|--|-------------------|--------|---------------------------|
| | การสังเกตพฤติกรรม | การสอบ | การปฏิบัติ/การนำเสนอผลงาน |
| คุณธรรม จริยธรรม | ✓ | | |
| ความรู้ | ✓ | ✓ | ✓ |
| ทักษะทางปัญญา | | ✓ | ✓ |
| ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล และความรับผิดชอบ | ✓ | | |
| ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้ไอที | ✓ | | ✓ |

2. มีการทวนสอบคะแนน และผลลัพธ์การเรียนรู้อัตโนมัติทุกภาคเรียน

3. มีการทวนสอบผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับคณะฯ ทุกภาคเรียน

7.5 การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

ผู้สอนสรุปผลการจัดการเรียนการสอนใน มคอ. 5 เสนอหลักสูตรเพื่อพิจารณาปรับปรุงเนื้อหา วิธีการ จัดการเรียนการสอน กิจกรรมการเรียนรู้ การวัดและประเมินผล สิ่งสนับสนุนการเรียนรู้ และปรับปรุงในปี การศึกษาถัดไป